

**C-472**

Second Session, Thirty-ninth Parliament,  
56 Elizabeth II, 2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-472**

An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal  
Act and the Special Import Measures Act

---

FIRST READING, NOVEMBER 13, 2007

---

MR. PAQUETTE

**C-472**

Deuxième session, trente-neuvième législature,  
56 Elizabeth II, 2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-472**

Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce  
extérieur et la Loi sur les mesures spéciales d'importation

---

PREMIÈRE LECTURE LE 13 NOVEMBRE 2007

---

M. PAQUETTE

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian International Trade Tribunal Act* and the *Special Import Measures Act* to ensure that

- (a) Parliament has a say in the appointment of members to the Canadian International Trade Tribunal;
- (b) the composition of the Tribunal reflects in a balanced manner the interests of the parties affected by the Tribunal's determinations;
- (c) trade unions representing workers engaged in the production of goods affected by dumping or subsidizing can request inquiries; and
- (d) the Tribunal's determinations are more effective.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* afin que :

- a) le Parlement dispose d'un droit de regard sur la nomination des membres du Tribunal canadien du commerce extérieur;
- b) la composition du Tribunal reflète d'une manière équilibrée les intérêts des différentes parties concernées par les décisions du Tribunal;
- c) les syndicats représentant des travailleurs qui produisent des marchandises touchées par le dumping ou le subventionnement puissent demander des enquêtes;
- d) les décisions du Tribunal soient plus efficaces.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-472

## PROJET DE LOI C-472

An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act and the Special Import Measures Act

Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur et la Loi sur les mesures spéciales d'importation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. 47  
(4th Supp.)

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL ACT

### LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

L.R., ch. 47  
(4<sup>e</sup> suppl.)

**1. Subsection 2(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“domestic producer”  
« producteur national »

“domestic producer” includes any trade union representing workers engaged in the production of goods affected by dumping or subsidizing;

« producteur national » Sont assimilés aux producteurs nationaux les syndicats représentant des travailleurs qui produisent des marchandises touchées par le dumping ou le subventionnement.

« producteur national »  
“domestic producer”

**2. Subsection 3(1) of the Act is replaced by the following:**

**2. Le paragraphe 3(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Tribunal established

**3. (1) There is hereby established a tribunal, to be known as the Canadian International Trade Tribunal, consisting, subject to subsection (2), of a Chairperson, two Vice-Chairpersons and not more than six other permanent members, to be appointed by the Governor in Council with the approval of the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to international trade.**

**3. (1) Est constitué le Tribunal canadien du commerce extérieur, composé d'au plus neuf titulaires, dont le président et les deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil avec l'approbation du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives au commerce extérieur.**

Constitution

Consultation

(1.1) In exercising the appointment authority conferred by this section, the Governor in Council shall consult any person or group of persons that the Governor in Council considers to have an interest in the composition of the

(1.1) Pour la nomination des titulaires, le gouverneur en conseil consulte toute personne ou tout regroupement de personnes qu'il croit intéressé dans la composition du Tribunal et veille à ce que le Tribunal représente les intérêts

Consultation

Tribunal and shall ensure that the Tribunal reflects the interests of all the parties affected by its determinations, including producers, workers, consumers and communities.

des parties touchées par ses décisions, y compris les producteurs, travailleurs, consommateurs et collectivités.

**3. Section 13 of the Act is replaced by the following:**

**3. L'article 13 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Quorum

**13.** Subject to subsections 30.11(3), 38(2) and 39(2) and the regulations, three members, one of whom shall represent the interests of workers, constitute a quorum of the Tribunal and have and may exercise all of the Tribunal's powers and have and may perform all of the Tribunal's duties and functions.

**13.** Sous réserve des paragraphes 30.11(3), 38(2) et 39(2) et des règlements, le quorum est constitué de trois membres — dont un représente les intérêts des travailleurs — qui peuvent exercer toutes les attributions du Tribunal.

Quorum

R.S., c. S-15

**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT**

**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION**

L.R., ch. S-15

**4. Subsection 2(1) of the *Special Import Measures Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**4. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"massive importation"  
« importation massive »

"massive importation" means importation that occurred before the imposition of provisional or definitive duties, that is part of a history of dumping, that the importer knew or should have known would cause injury, and that is of a magnitude sufficient to undermine the remedial effects of provisional or definitive duties;

« dommage sensible » Dommage qui n'est pas sans valeur, sans conséquence ou sans importance pour les travailleurs, les collectivités ou les producteurs nationaux, compte tenu des circonstances particulières à la branche de production visée.

« dommage sensible »  
"material injury"

"material injury"  
« dommage sensible »

"material injury" means an injury that is not immaterial, inconsequential or unimportant in relation to workers, communities or domestic producers, in light of the particular circumstances of the industry concerned;

« importation massive » Importation effectuée avant l'imposition de droits provisoires ou définitifs pour laquelle il existe des antécédents de dumping, dont l'importateur savait ou aurait dû savoir qu'elle causerait un dommage et qui est d'une ampleur suffisante pour diminuer l'effet réparateur des droits provisoires ou définitifs.

« importations massives »  
"massive importation"

**5. Paragraph 5(b) of the Act is replaced by the following:**

**5. L'alinéa 5b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(b) that were released or distributed during the period of 90 days preceding the day on which the President made a preliminary determination of dumping in respect of the goods or goods of that description, other than goods that were released or distributed before the initiation of an investigation referred to in section 31,

b) le dédouanement ou la distribution des marchandises a eu lieu au cours de la période de quatre-vingt-dix jours précédant la date à laquelle le président a rendu une décision provisoire de dumping à leur sujet ou à celui de marchandises de même description, à l'exclusion des marchandises dédouanées ou distribuées avant le début de l'enquête visée à l'article 31.

**6. Section 31 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

Extended meaning

(2.01) For the purposes of subsection (2), “domestic producers” includes any trade union representing workers engaged in the production of goods affected by dumping or subsidizing.

**7. Section 42 of the Act is amended by adding the following after subsection (6):**

Deeming provision

(7) For the purposes of an inquiry under this section, and in the absence of evidence to the contrary, the dumping or subsidizing of goods is deemed to have caused injury or retardation, or to be threatening to cause injury, if a preliminary determination has been made with respect to the goods under subsection 37.1(1) or 38(1).

**8. The Act is amended by adding the following after section 47:**

Re-determination

**47.1** The President may redetermine a preliminary or final determination of dumping or subsidizing made by the President, and the Tribunal may redetermine a preliminary or final determination of dumping or subsidizing made by the Tribunal, if, after the determination is made,

(a) a new fact comes to light that, had it come to light before the inquiry and been presented in time, would have altered the determination; or

(b) new evidence has been discovered, and it appears that

(i) had the evidence been presented in time, the determination would have been different,

(ii) the evidence was not known to the party or to the party’s solicitor or agent, and

(iii) the evidence could not, with all due diligence, have been discovered in time.

**6. L’article 31 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.01) Pour l’application du paragraphe (2), sont assimilés aux producteurs nationaux les syndicats représentant des travailleurs qui produisent des marchandises touchées par le dumping ou le subventionnement.

Assimilation

**7. L’article 42 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

(7) Aux fins de toute enquête visée au présent article, le dumping ou le subventionnement des marchandises est, sauf preuve contraire, réputé avoir causé un dommage ou un retard ou réputé menacer de causer un dommage si les marchandises font l’objet d’une décision provisoire rendue en vertu des paragraphes 37.1(1) ou 38(1).

Présomption

**8. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 47, de ce qui suit :**

**47.1** Le président peut réviser sa décision provisoire ou définitive de dumping ou de subventionnement et le Tribunal peut réviser la sienne si, depuis qu’elle a été rendue, l’une des situations suivantes s’est produite :

Révision des décisions

a) il est survenu un fait nouveau qui, s’il était survenu avant la tenue de l’enquête et invoqué à temps, aurait probablement entraîné une décision différente;

b) un nouvel élément de preuve a été découvert et il appert :

(i) que, si cet élément avait été invoqué à temps, la décision aurait probablement été différente,

(ii) qu’il n’était connu ni de la partie, ni de son procureur ou mandataire,

(iii) qu’il ne pouvait pas, avec toute la diligence raisonnable, être découvert en temps utile.